



Melita Makari M.A. • An der Schmiede 13 • D-27243 Groß Ippener • +49 (0) 4224 227 0206

melita.makari@gmx.de • www.1aslowenisch.de

## **INHALT:**

Übersetzungs-Fachgebiete mit Beispielen,  
nach Sprachpaaren geordnet:

<b>DEUTSCH -&gt; SLOWENISCH .....</b>	<b>2</b>
<b>SLOWENISCH -&gt; DEUTSCH .....</b>	<b>5</b>
<b>ENGLISCH -&gt; SLOWENISCH.....</b>	<b>7</b>



Melita Makari M.A. • An der Schmiede 13 • D-27243 Groß Ippener • +49 (0) 4224 227 0206

melita.makari@gmx.de • www.1aslowenisch.de

# DEUTSCH -> SLOWENISCH

## Technische Dokumentation

Bedienungs-, Betriebs-, Montage- und Reparaturanleitungen u.ä.,  
Produktbeschreibungen

Baustoffe

Bearbeitungsmaschinen

Dentaltechnik

Druckmaschinen

Gartengeräte

Haushaltsgeräte

Heimwerker-Ausrüstung

Kühl- und Heiztechnik

Logistik-Ausrüstung/-Prozesse

Normteile und Bedienelemente

Schweißtechnik

Unterhaltungselektronik

Verpackungsanlagen

Werkzeugmaschinen



Melita Makari M.A. • An der Schmiede 13 • D-27243 Groß Ippener • +49 (0) 4224 227 0206

melita.makari@gmx.de • www.1aslowenisch.de

## EU-Texte

Sicherheitsdatenblätter, Konformitätserklärungen, DSGVO-Texte

Datenschutz- und Datenverarbeitungs-Informationen

Einbauerklärungen

EU- Konformitätserklärungen

Sicherheitsdatenblätter

## Wirtschaft

Verträge, Korrespondenz, Rechnungen, Produktbeschreibungen

Anschreiben

Arbeitsverträge

Bewerbungsunterlagen

Dienstleistungsverträge

Kosmetika und Haushaltsprodukte

Marketingtexte für technische Produkte

Mietverträge

Tierfutterdeklarationen



Melita Makari M.A. • An der Schmiede 13 • D-27243 Groß Ippener • +49 (0) 4224 227 0206

melita.makari@gmx.de • www.1aslowenisch.de

## Recht

(zurzeit noch ohne Beglaubigung)

Verträge, Urkunden, Gerichtstexte, Verwaltungstexte,  
Versicherungstexte, DSGVO-Texte

Arbeitsverträge

Bildungszertifikate

Datenschutz- und Datenverarbeitungs-Informationen

Dienstleistungsverträge

Dokumente im Nachlassverfahren

Geburtsurkunden

Grundbuchauszüge

Krankenversicherungs- und Rentenversicherungstexte

Mietverträge

Schulzeugnisse

Allgemeinsprachliche Texte



Melita Makari M.A. • An der Schmiede 13 • D-27243 Groß Ippener • +49 (0) 4224 227 0206

melita.makari@gmx.de • www.1aslowenisch.de

# SLOWENISCH -> DEUTSCH

## Technische Dokumentation

### Produktbeschreibungen

Gartengeräte

Haushaltsgeräte

Heimwerker-Ausrüstung

### EU-Texte

#### Konformitätserklärungen, DSGVO-Texte

Datenschutz- und Datenverarbeitungs-Informationen

Einbauerklärungen

EU-Konformitätserklärungen

### Wirtschaft

#### Verträge, Korrespondenz, Rechnungen, Produktbeschreibungen

Anschreiben

Bewerbungsunterlagen

Haushaltsprodukte

Marketingtexte für technische Produkte

Rechnungen



Melita Makari M.A. • An der Schmiede 13 • D-27243 Groß Ippener • +49 (0) 4224 227 0206

melita.makari@gmx.de • www.1aslowenisch.de

## Recht

(zurzeit noch ohne Beglaubigung)

Verträge, Urkunden, Gerichtstexte, Verwaltungstexte,  
Versicherungstexte, DSGVO-Texte

Bildungszertifikate

Datenschutz- und Datenverarbeitungs- Informationen (DSGVO)

Dokumente im Nachlassverfahren

Geburtsurkunden

Grundbuchauszüge

Haftpflichtversicherungs-Unterlagen

Krankenversicherungs- und Rentenversicherungstexte

Schulzeugnisse

## Allgemeinsprachliche Texte



Melita Makari M.A. • An der Schmiede 13 • D-27243 Groß Ippener • +49 (0) 4224 227 0206

melita.makari@gmx.de • www.1aslowenisch.de

# ENGLISCH -> SLOWENISCH

## Technische Dokumentation

Bedienungs-, Betriebs-, Montage-, Reparaturanleitungen u. ä.,  
Produktbeschreibungen

Gartengeräte  
Haushaltsgeräte  
Heimwerker-Ausrüstung  
Unterhaltungselektronik

## EU-Texte

### DSGVO-Texte

Datenschutz- und Datenverarbeitungs-Informationen  
Whistleblower-Schutzmaßnahmen

## Wirtschaft

Korrespondenz, Marketingtexte, Produktbeschreibungen

Div. Korrespondenz  
Marketingtexte für technische Produkte, Kosmetika  
und Haushaltsprodukte



Melita Makari M.A. • An der Schmiede 13 • D-27243 Groß Ippener • +49 (0) 4224 227 0206

melita.makari@gmx.de • www.1aslowenisch.de

## Recht

(zurzeit noch ohne Beglaubigung)

### DSGVO-Texte

Datenschutz- und Datenverarbeitungs-Informationen  
Produktinformationen gemäß EU-Rechtstexten

### Allgemeinsprachliche Texte